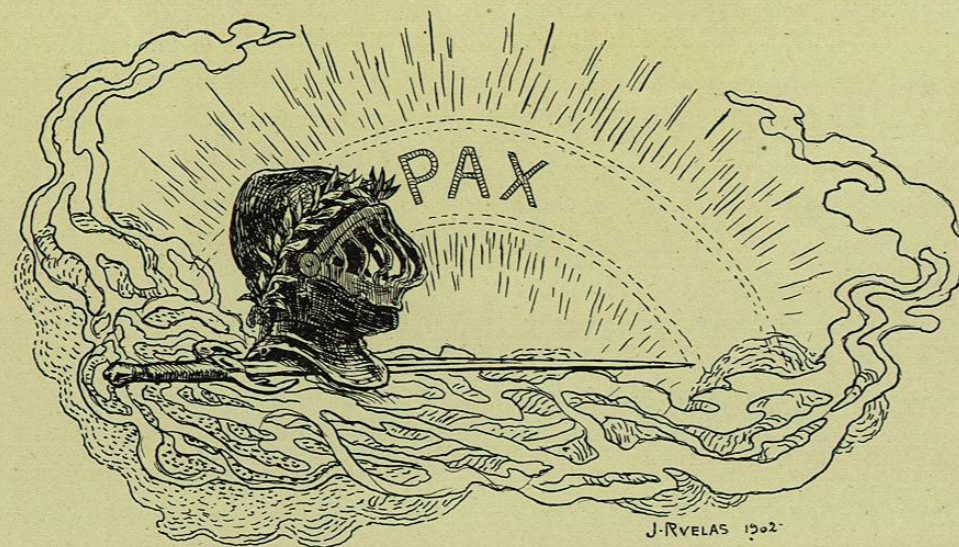


sistema ferroviario lo forman más de diez mil millas ; y el servicio telegráfico es de los más perfectos del mundo. Durante el tiempo que el General Díaz ha gobernado el país, casi un cuarto de siglo, ha alcanzado tal poder é influencia, que toda rivalidad ú oposición política han desaparecido, y ha demostrado patentemente que es hombre de Estado, de genio, y goza de fama universal.

Logró reconciliar á hombres de capacidad é inteligencia, pero de opuestas opiniones políticas, para que colaboraran en buena armonía, al bienestar de la Nación. Aunque es sabido cuán difícil es el que sean desapasionados los juicios que forman los contemporáneos de un hombre, cuya existencia ha sido larga serie de luchas y de triunfos, es empero, seguro que el nombre de Porfirio Díaz pasará á la posteridad durante siglos, como el del más grande hombre de toda la América latina. Y hoy que lleva 50 años de leales servicios al país, y soporta el peso de 72 años, sigue sirviéndole con la misma fidelidad, leal á su pueblo, conservando su reputación sin mancha y sin que haya menguado en lo más mínimo.

Pueda México, por muchos años, seguir gozando de su benéfica y enérgica administración.



Now the railroad mileage is in excess of 10,000, and the telegraphic system is one of the most perfect in the world. During his incumbency of nearly a quarter of a century he has accumulated an influence and power which silence political opposition and rivalry, and has justly earned the distinction of being a statesman of genius and international fame. He has brought together men of capacity and intelligence, though differing widely in political opinions, into harmonious working for the general good of the nation.

Though it is proverbially difficult for contemporaries to pronounce an accurate verdict on one whose life has been a series of continuous achievements, it is certain that the name of Porfirio Díaz will be handed down throughout the centuries, as the greatest man of all Latin-America. And now to-day with a record of fifty years loyal service to his country and the weight of seventy-two years upon his shoulders, he stands by Mexico with the same unflinching fidelity—faithful to the people, his reputation unstained, and influence undiminished.

Long may Mexico enjoy his beneficent and strong administration.

Los Ministros del Gabinete del Presidente de la Republica, Sr. General Don Porfirio Diaz.

EL SEÑOR LICENCIADO DON IGNACIO MARISCAL.

LA ciudad de Oaxaca fué la cuna del Señor Licenciado Don Ignacio Mariscal, actual Ministro de Relaciones Exteriores. Nació el día 5 de Julio del año de 1829. Siendo muy jóven recibió el título de abogado en la capital de la República. En aquella época era terrible la lucha política que agitaba al país, debido á que los liberales y conservadores se disputaban el poder, y habiéndose afiliado el Señor Mariscal al partido liberal, fué desterrado de la ciudad, por orden del General Don Antonio López de Santa Anna, que entonces era dictador.

El Señor Mariscal regresó á México, donde se dedicó al ejercicio de su carrera, pero trabajando siempre, secretamente, por el triunfo del partido liberal.

Cuando se convocó un Congreso Constituyente, el que dictó la Constitución Política de 1857, el jóven abogado ocupó un puesto en él.

Acompañó al Presidente Juárez durante la guerra de Reforma, permaneciendo á su lado en Veracruz, hasta que derrotados los conservadores en Calpulálpán, entraron los liberales á la capital. En 1861 desempeñó el cargo de Asesor en la ejecución de la desamortización de los bienes eclesiásticos, volviendo despues á ocupar una curul en el Congreso General. En el año de 1862 se le nombró Magistrado de la Suprema Corte de Justicia de la Nación, y en 1863 recibió el nombramiento de Oficial Mayor de la Secretaría de Relaciones Exteriores. Durante la guerra de intervención permaneció en Washington como Secretario y Abogado Consejero de la Legación Mexicana, y llegó á desempeñar el cargo de Ministro Plenipotenciario, en ausencia del Lic. Don Matías Romero, que era el Jefe de dicha Legación. El Señor Licenciado Mariscal influyó grandemente por que los Estados Unidos de América no reconocieran el gobierno de Maximiliano y obligaran á Napoleón III. á retirar de México las tropas francesas.

THE LICENCIADO DON IGNACIO MARISCAL.

SEÑOR Licenciado Don Ignacio Mariscal, actual Secretary of Foreign Affairs, was born in the city of Oaxaca, on the 5th of July, 1829. He was admitted to the Bar, in the capital of the Republic, when quite young. In those days the political struggle that agitated the country was fierce.

The liberal and conservative parties contested for the supremacy of power, and Mr. Mariscal joined the Liberal party. General Antonio Lopez de Santa Anna, then Dictator of the Republic, banished him from the city.

Mr. Mariscal returned afterwards to Mexico and apparently devoted himself to the practice of his profession, but in reality was secretly employing all his endeavours for the success of the Liberal party.

When a Constituent Congress was convened, which framed the political Constitution of 1857, the young lawyer was one of its members.

Mr. Mariscal followed President Juárez during the "Reform War," and remained by his side until the conservative forces were routed in Calpulálpán, and the liberals entered the capital. In 1861 he was appointed assessor for the execution of the law to disentail the property of the Clergy, returning afterwards to his post as member of the General Congress. In 1862 he was nominated Judge of the Supreme Court of Justice, and in 1863 sub-secretary of Foreign Affairs. He remained at Washington as Secretary and consulting lawyer of the Mexican Legation, and on various occasions represented his country, in the absence of Don Matías Romero, then Minister Plenipotentiary of the Republic of Mexico.

Mr. Mariscal contributed greatly to the non-recognition of the Government of Maximilian and to the withdrawal of the French troops by Napoleon III.

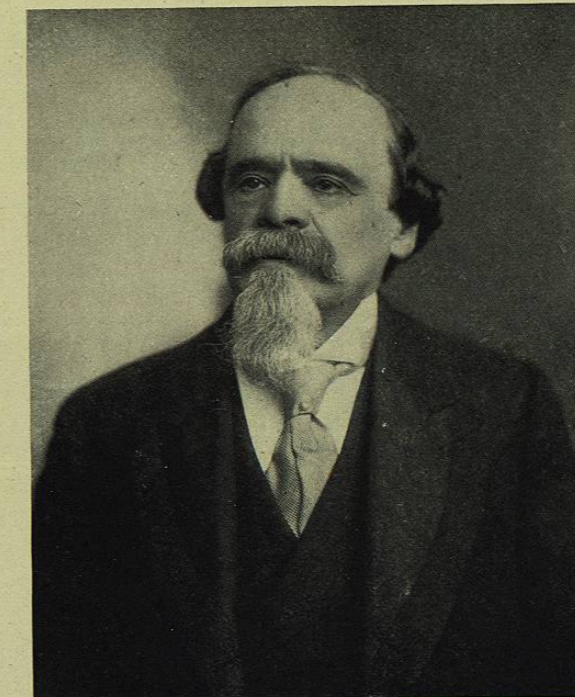


Photo. Schlattman Hermanos.

Señor Licenciado Don Ignacio Mariscal.

Después del fusilamiento de Maximiliano, el Señor Mariscal regresó de nuevo á México, siendo llamado para ocupar sucesivamente los puestos de Presidente del Tribunal Superior del Distrito Federal, Diputado al Congreso y Magistrado de la Suprema Corte de Justicia.

El Licenciado Don Benito Juárez, Presidente de la República, nombró al Señor Mariscal, en 1868, Ministro de Justicia é Instrucción Pública; siendo el mismo Señor Mariscal quien inició al Congreso la ley que creó en México el Jurado Popular para el conocimiento de las causas criminales.

Se le había designado, en el año de 1869, para ser Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario en los Estados Unidos; pero al verificarse la crisis ministerial en los últimos días del gobierno de Don Sebastián Lerdo de Tejada, se le comisionó para que se encargase de la cartera de Relaciones. A la caída del Gobierno del Señor Lerdo, fué llamado el Señor Mariscal por el Presidente Díaz, quien lo nombró Presidente del Tribunal Superior, confiriéndole, en 1879, el nombramiento de Ministro de Justicia é Instrucción Pública, y más tarde el de Ministro Plenipotenciario de México en Inglaterra. Durante la segunda elección del General Díaz para Presidente de la República, se nombró al Señor Licenciado Mariscal Ministro de Relaciones Exteriores, puesto que desempeña actualmente.

El Señor Mariscal se ha distinguido siempre como abogado y político; es persona de vastos conocimientos; es notable literato, valiéndole sus producciones, en prosa y verso, ocupar un lugar en la Academia Mexicana de la lengua, correspondiente de la Real Española, así como en otras asociaciones científicas, entre ellas la Mexicana de Geografía y Estadística, de la que es socio de número.

El Señor Mariscal posee perfectamente el inglés y el francés. Durante el desempeño de su Ministerio, sus actos más notables han sido la polémica diplomática que sostuvo con Mr. Bayard, Secretario de Relaciones de los Estados Unidos, con motivo de la reclamación Cutting, que fué muy ruidosa; el arreglo definitivo de la cuestión de límites entre México y Guatemala, y el tratado llamado Spencer-Mariscal sobre el antiguo asunto de Belice, el cual fué aprobado por la Cámara de Senadores el 19 de Abril de 1897.

After the execution of Maximilian, Mr. Mariscal returned to Mexico, having been appointed successively President of the Superior Tribunal of the Federal District, Representative to Congress and Magistrate of the Supreme Court.

In 1868 Mr. Mariscal was nominated Secretary of Justice and Public Instruction by Licenciado Don Benito Juárez, then President of the Republic. It was Mr. Mariscal who initiated to the Congress the Law, that created the popular jury in Mexico for Criminal cases.

He was to be appointed in 1869 Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of Mexico in the United States, when the Ministerial crisis occurred in the last days of the government of Don Sebastian Lerdo de Tejada. Mr. Mariscal was invested with the portfolio of Foreign Affairs. After the fall of Señor Lerdo's Government, General Díaz appointed Mr. Mariscal President of the Superior Tribunal, and in 1879 he was nominated Secretary of Justice and Public Instruction, and later Minister Plenipotentiary of Mexico in England.

During the re-election of President Díaz for President of the Republic, Mr. Mariscal was appointed Secretary of Foreign Affairs, which post he retains at the present time.

Mr. Mariscal has always been conspicuous, both as a lawyer and politician. He is a man of great attainments and literary knowledge. Due to his poetical works and prose writings he was worthily elected a member of the Mexican Academy of Language, correspondent to the Royal Academy of Madrid, and is a member of other scientific Institutions, such as the Mexican Geographical and Statistics Association, &c., &c.

Mr. Mariscal is a perfect English and French Scholar. His most remarkable acts as Secretary of Foreign Affairs, are his diplomatic contest with Mr. Bayard, then United States Secretary of State, relating to the Cutting claim, which was quite exciting; the definite settlement of the boundary question between Mexico and Guatemala, and the Spencer-Mariscal treaty on the old debated question of Belice, which was approved by the Senate on the 19th of April, 1897.



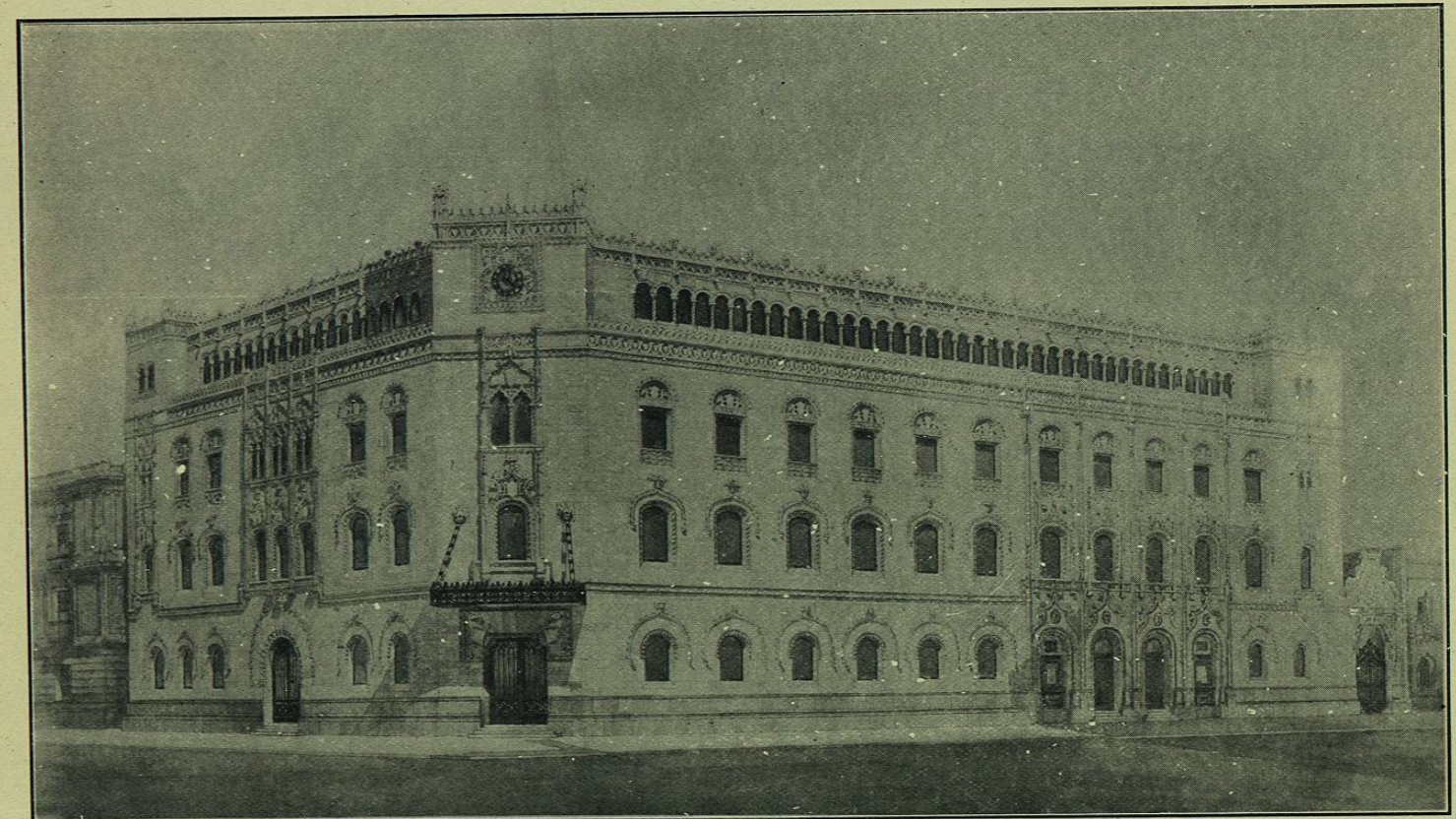
LA SECRETARIA DE RELACIONES EXTERIORES.

Por Dr. Julio A. Gogorza.

LA Regencia del Imperio, que funcionó, como Gobierno provisional, á raíz de consumada la independencia de México, estableció, por decreto de 8 de Noviembre de 1821, la Secretaría que nos ocupa, con el nombre de Secretaría de Estado y del Despacho de Relaciones Exteriores é Interiores, quedando en aquella época á su cargo, además de los asuntos que ahora conserva, los relativos á correos y obras públicas, y en general todos los asuntos que tuvieron el carácter exclusivo de negocios de estado. Con tal carácter funcionó hasta el 5 de Enero de 1837 en que quedó encargada solamente de lo relativo á Relaciones Exteriores. El 18 de Octubre de 1841, pasaron de

THE DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS.

IMMEDIATELY after the achievement of the Independence of Mexico, the Regency of the Empire, by decree issued on the 8th of November, 1821, created the above mentioned Department, under the name of Department of State, Foreign and Interior Relations. Besides its actual duties, the said Department had then under its charge the Post Offices and Public Works and all the affairs concerning State matters. No change was effected until January 5th, 1837, when Foreign Relations were relieved of all duties belonging to other Departments, remaining solely in charge of State business; but on October 18th, 1841, the Department of the Interior was again invested to Foreign Relations until the 12th of May, 1853, when



El nuevo Edificio de Correos de la Ciudad de México.

nuevo á su cuidado los asuntos de lo Interior, hasta 12 de Mayo de 1853 en que se estableció una Secretaría de Gobernación, quedando entonces á cargo de la de Relaciones, á más de los asuntos de su índole, el cuidado de las Academias de la Historia y de la Lengua, Archivo General, Bibliotecas, Museo, Academia de Bellas Artes, ceremonial del palacio, loterías y recompensas nacionales, que especialmente no estuviesen encargadas á otra Secretaría de Estado, hasta 23 de Febrero de 1861, en que se segregaron de su jurisdicción los ramos de instrucción pública y hacienda mencionados, y se le dejaron exclusivamente los de su índole. En 6 de Abril del mismo año, se redujeron á cuatro las seis Secretarías existentes, volviendo á la de Relaciones los asuntos de Gobernación, hasta el 12 de Junio siguiente, en que

The new Post Office, City of Mexico.

the Department of the Interior was created, ceasing thus to form part of the Foreign Relations, which, in addition to its special duties, was in charge of the Academies of History, Language, the General Archive, the Public Libraries, the Academy of Arts, the Ceremonial of the Palace, the Lotteries, and the National rewards that were not specially assigned to any of the other Departments. No other change occurred until the 23rd of February, 1861, when the affairs concerning the Departments of the Treasurer and Public Instruction, as before related, were detached from Foreign Affairs; leaving only in its charge the exclusive duties of its functions. On the 6th of April of the same year the six Departments of State then in existence were reduced to four, devolving again to Foreign Affairs the Department of the Interior, until the following 12th of June, when the Federal

el Congreso Federal restableció las cosas según estaba dispuesto por el decreto de 23 de Febrero, pero sólo hasta el 16 de Diciembre del mismo año en que un nuevo decreto presidencial redujo por segunda vez á cuatro las Secretarías, por lo que los asuntos de Gobernación quedaron, como antes, á cargo de la de Relaciones. Instalado de nuevo el Gobierno legítimo en la capital de la República, por decreto presidencial de 29 de Noviembre de 1867, se creó de nuevo la Secretaría de Gobernación, y desde esa fecha hasta ahora la de Relaciones funciona dedicada exclusivamente á las relaciones diplomáticas de la República y demás asuntos inherentes á su condición de primera Secretaría de Estado.

La Secretaría de Relaciones Exteriores se divide en cinco Secciones, cada una con un jefe y los empleados respectivos, y una Oficialía de registro, todas bajo la inmediata inspección del Subsecretario, á saber: Sección de América, Asia y Oceanía; Sección de Europa y Africa; Sección Consular; Sección de Cancillería, y Sección de Archivo y Biblioteca. Los nombres de dichas Secciones indican los asuntos que en lo general les conciernen; la Oficialía de registro es la que recibe la correspondencia oficial, recoge el acuerdo superior y lo distribuye para su despacho entre las Secciones.

La Secretaría de Relaciones tiene establecidas una Embajada en los Estados Unidos y 14 Legaciones en los países siguientes: Alemania, Austria-Hungría, Bélgica, Isla de Cuba, España y Portugal, Francia, Gran Bretaña, Italia, el Japón, los Países Bajos, Guatemala, Rusia, Chile y República Argentina. Tiene asimismo trece cónsules en Alemania, uno en la Argentina, seis en Bélgica, nueve en Bolivia, dos en el Brasil, tres en Colombia, uno en Chile, un cónsul y cinco vicecónsules en Cuba, un cónsul en Dinamarca, uno en la República Dominicana, uno en el Ecuador, catorce en España, veintisiete en los Estados Unidos, diez en Francia, trece en la Gran Bretaña y sus posesiones, cinco en Guatemala, uno en Haití, uno en Hawaii, uno en Honduras, nueve en Italia, uno en el Japón, uno en Mónaco, uno en Nicaragua, dos en los Países Bajos, uno en el Perú, dos en Portugal, dos en Rusia, uno en El Salvador, cuatro en Suecia y Noruega, dos en Suiza, y tres en Venezuela, sin contar los diversos viceconsulados distribuidos en los mencionados países.

De la Secretaría de Relaciones Exteriores no depende en la República otra oficina que el Archivo General y Público de la Nación, el cual se halla situado en el Palacio Nacional.

La Secretaría publica un Boletín mensual con todas las noticias oficiales del ramo y cuantos asuntos de interés comunican los agentes diplomáticos y consulares de México en el Exterior. Por conducto de estos últimos recibe numerosas publicaciones que conserva, cuando son de interés para ella, ó distribuye entre las otras Secretarías de Estado, á quienes dichas publicaciones puedan interesar.

Congress re-established matters as they were before issuing the decree of February 23rd, but on December 16th of the same year a new Presidential decree reduced for a second time to four the number of the Departments of State, returning the Department of the Interior to Foreign Affairs. Reinstated in the Capital, the new legitimate Government of the Republic issued the Presidential-decree of November 29th, 1867, and the Department of the Interior was again formed; since that period until now the Department of Foreign Affairs has for its exclusive duties the diplomatic relations of the Republic and all subjects connected with its functions as the first Department of State.

The Department of Foreign Affairs is divided into five sections, each one having its head officer with its respective employees and an Office of Registry; they are all under the immediate inspection of the Sub-Secretary, and are named as follows: Section of America, Asia and Oceanica, Section of Europe and Africa, Consular Section, Section of Chancery, and Section of Archive and Library. The names of said sections give a clear idea of their respective functions. The Office of Registry receives the official correspondence and distributes to the different sections the superior orders for its compliance.

The Department of Foreign Affairs has established an Embassy in the United States, and fourteen Legations in the following countries: Germany, Austria-Hungary, Belgium, Cuba, Spain and Portugal, France, Great Britain, Italy, Japan, the Netherlands, Guatemala, Russia, Chili, and the Argentine Republic. It has also thirteen consuls in Germany, one in the Argentine Republic, six in Belgium, nine in Bolivia, two in Brazil, three in Columbia, one in Chili, a consul and five vice-consuls in Cuba, a consul in Denmark, one in the Republic of Santo Domingo, one in the Ecuador, fourteen in Spain, twenty-seven in the United States, ten in France, thirteen in Great Britain and its possessions, five in Guatemala, one in Hayti, one in Honduras, nine in Italy, one in Japan, one in Monaco, one in Nicaragua, two in Russia, one in the Salvador, four in Sweden and Norway, two in Switzerland, and three in Venezuela, without including the different vice-consulates among the above mentioned countries.

The only office under the control of Foreign Affairs is the General and Public Archive of the Nation, which is situated in the National Palace.

The Department of Foreign Affairs publishes a monthly Bulletin that contains all the official news relative to its functions and all the interesting information received from the diplomatic and consular agents abroad. Through the last named, it receives great numbers of publications that are filed, when they are of some interest to the Department, or are distributed among the other Departments of State to whom such information may be useful.

EL SECRETARIO DE GOBERNACION.

LA vida histórica de un pueblo se liga intimamente con la vida pública de los ciudadanos más prominentes. De modo que para que haya verdadera historia, es indispensable que no se desfigure la fisonomía moral de los hombres que la constituyen. Estos principios nos servirán de guía al hablar del Gobernador anterior del Distrito Federal.

Ramón Corral nació en la ciudad de Alamos, Estado de Sonora, el 10 de Enero de 1854. Aunque llegaba humildemente al mundo, no venia sin embargo, como ese pobre desconocido, pintado por Alejandro Dumas hijo, que carecia de cartas de recomendación para la vida: hizo su aparición en el mundo de la política, redactando dos periódicos de combate: El Fantasma y La Voz de Alamos. Las tendencias de ambas publicaciones se dirijian contra el gobierno del Sr. Gral. D. Ignacio Pesqueira, que por espacio de veinte años se habia adueñado de la administración local. En 1875 trocó la pluma por la espada, y cuando se inauguró la famosa revolución de 11 de Agosto de ese mismo año, á cuya cabeza se encontraba el patriota General Francisco Serna, Corral tomó participio activo en ella, y sostuvo en los campos del combate armado, los mismos principios que proclamó en las columnas del periodismo.

Hay una cosa digna de notarse: más tarde, cuando la tumba estaba cerrada sobre Pesqueira, Corral escribió una "Revista Historica del Estado de Sonora," en que sofocando las pasiones políticas de otros días, hizo justicia al ciudadano, que despues de ser uno de los propagandistas de la Reforma en el Occidente, fué más tarde el paladin de la Independencia Nacional. Si aquellas páginas honran al héroe de esa época de prueba en nuestra Historia Contemporánea, las siguientes palabras tambien hacen honor al biógrafo de Pesqueira: "Tenemos que hacer previamente esta declaración. El que esto escribe, apenas conoció de vista al General Pesqueira y no solamente no fué su amigo, sino que luchó contra su administración. No obstante esta circunstancia, nuestra pluma más que severa, será indulgente al hablar del héroe de la Reforma en Sonora y Sinaloa."

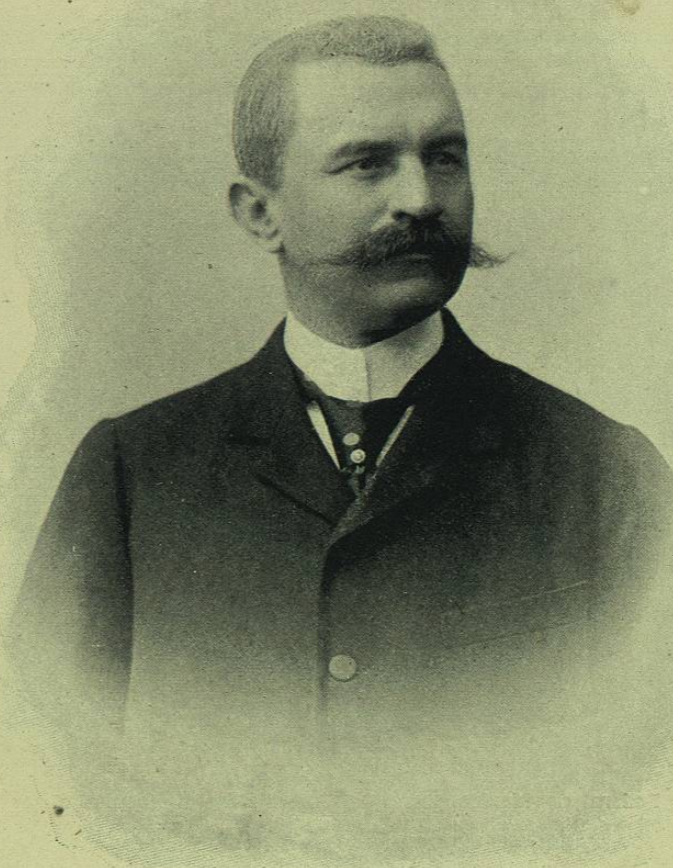
THE SECRETARY OF GOVERNMENT.

THE historical life of a community is closely allied to the life of its most prominent citizens. In order, therefore, to write true history, it is indispensable that their moral life should not be misrepresented. These principles do not serve, however, as a guide in speaking of the former Governor of the Federal District of the Republic of Mexico. Ramon Corral was born in the City of Alamos, January 10th, 1854. Although born in humble circumstances, yet he did not come into the world like the nameless beggar described by Alexander Dumas, Jr.,

who needed letters of recommendation for being alive. He made his appearance in the political world as editor of two newspapers: "The Fantasma" and the "Vos de Alamos." Both of these publications were opposed to the administration of General Ignacio Pesqueira, who had held the local government for twenty years. In 1875 he exchanged the pen for the sword, and when the famous revolution of August 11th of the same year broke out, with the patriot, General Francisco Serna, at its head, Corral took active part in it, and maintained on the field of battle the same principles that he had proclaimed in the columns of the press.

There is one thing worthy of note: later, when the tomb had been closed on General Pesqueira, Corral wrote a "Historical Review of the State of Sonora," in which he stifled his political passions of other days and did

justice to the citizen, who, after being one of the promoters of reform in the west, was afterwards the Paladin of national independence. If those pages honour the hero of that trying period in our contemporary history, the following words also do honour to the biographer of Pesqueira: "We are obliged to make this statement: the writer of these lines scarcely knew General Pesqueira by sight, and was not only not friendly disposed towards him, but fought his government during the last years of his administration. Yet, notwithstanding these facts, our pen, though rigorous, will be kind in speaking of the hero of reform in Sonora and Sinaloa."



Señor Don Ramón Corral.